Porównanie tłumaczeń Jozuego 11:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i do królów, którzy (panowali) na północy, na pogórzu i w Araba,\* na południe od\*\* Kineret\*\*\* i na nizinie,\*\*\*\* i na wzgórzach Dor\*\*\*\*\* na zachodzie,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) Lub: i na stepie. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) na południe od : wg G: naprzeciw. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Kineret, ּכִנֲרֹות (kinarot), miasto na terytoriach Naftalego. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lub: i w Szefeli. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) wzgórzach Dor, נָפֹותּדֹור , lub: Napot-dor; wzgórza, נָפֹות , hl 2, zob. <x>110 4:11</x>, gdzie też mowa o Dor. Być może chodzi o wydmy na zach od Dor. [↑](#footnote-ref-6)